

La Secretaría de Cultura de Mendoza presenta:



ÓPERA

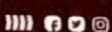
De Francesco Maria Piave,
Música de Giuseppe Verdi

LA TRAVIATA

JUEVES 15, VIERNES 16, DOMINGO 18 Y MARTES 20 DE JUNIO, 21 H
TEATRO INDEPENDENCIA



Secretaría de Cultura  **MENDOZA ARGENTINA**

+ info: www.cultura.mendoza.gov.ar 

Director de escena,
Escenógrafo, Vestuarista
e Iluminador
Willy Landin

Coreógrafa
Analía Clark

Asistente de Dirección
de Escena
María Morteo

Asistente de Escenografía
Pilar Camps

Director de Montaje Técnico
Atilio Lázzaro

Caracterización y peinado
Ricardo Tello

Traductor y Preparador
de sobretitulado
Raúl Carranza

Orquesta Filarmónica de la
Provincia de Mendoza
Dir. Gustavo Fontana

Coro de la Municipalidad de
la Ciudad de Mendoza
Dir. Ricardo Portillo

Ballet de la Municipalidad de
la Ciudad de Mendoza
Dir. Franco Agüero

Maestra preparadora
Teresa D'amico

Asistencia de Producción

Laura Beningazza
Diego Bertola

Juan Pablo Páez

Noelia Torres

Asistentes Técnicos

Marcelo Becerra

Guillermo Felipe

Iván Flores

Huaira Lucero

Mariano Peralta

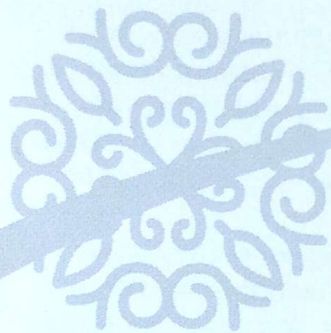
Fernando Salguero

Programador y operador
de luces

Leonardo Mella

Asistencia de vestuario

Alejandra Bravo



Mendoza vuelve a vestirse de fiesta gracias a un hecho cultural de enorme trascendencia. Tras varios años, vuelve la ópera a nuestra provincia, específicamente al Teatro Independencia, de la mano de una de las obras más importantes de la historia del arte: *La Traviata*, de Giuseppe Verdi y Francesco María Piave, gracias a una producción integral de la Secretaría de Cultura.

Uno de los hechos más relevantes de la puesta en escena de ésta ópera de trascendencia mundial es que tanto los músicos como los bailarines y los cantantes son mendocinos.

En éste contexto, *La Traviata* marca un hito en Cuyo, además de que también expone a las claras el compromiso de la comunidad artística y de la gestión para que los mendocinos disfruten de lo mejor del arte.

Bienvenidos al Teatro Independencia y que disfrute de *La Traviata*.

Lic. Alfredo Cornejo
Gobernador de la Provincia



SOBRE VERDI Y "LA TRAVIATA"

Verdi era un gran artista, y como tal amaba el riesgo, era consciente del revuelo causado dos años antes, cuando pone en escena la vida de un jorobado en "Rigoletto" y su audacia resulta un suceso.

Ahora con un encargo de obra nueva para el Teatro La Fenice, decide llevar a escena, como le escribe a su amigo Marzari, "un tema de nuestro tiempo", "audaz y diferente", en "donde los trajes en escena sean similares a los usados por los espectadores".

Una propuesta así en esa época era impensable, pero él había tomado conocimiento de la versión teatral de "La Dama de las Camelias", es el argumento perfecto que reúne la audacia y contemporaneidad que había estado buscando.

Pero el estreno de la Ópera en Venecia, en 1853, resulta un fracaso. En las cartas enviadas a su amigo Giulio Ricordi, explica que algunos errores en la elección del elenco, el poco tiempo que tuvo para terminar la orquestación, (solo 50 días luego de estrenar "Il Trovatore" en Roma), pero sobre todo la negativa del Teatro a usar trajes contemporáneos, y en cambio imponer, según la usanza de la época, trajes del 1700, eran las causas de ese fracaso. La historia demostró que una vez subsanados esos errores, el maestro tenía razón.

PARALELISMOS DE LA OBRA CON LA VIDA DE LOS AUTORES

Alejandro Dumas hijo y Giuseppe Verdi comparten la experiencia del "burgués que se enamora de una joven con la que mantiene una relación poco aceptable para la moral de su clase".

En el caso de Dumas hijo, su novela tiene mucho de "autobiográfica", ya que se basa en un personaje real, Marie Duplessis, de quien el escritor fue amante. No era una cortesana cualquiera, además de su legendaria belleza era una mujer que leía a Víctor Hugo y tocaba al piano obras de Weber, tal como relata uno de sus famosos amantes, Franz Liszt.

Respecto de Verdi, muerta su esposa Margherita, mantiene un romance con la cantante Giuseppina Strepponi, mucho más joven que él, en una relación que era muy mal vista por la sociedad de Busseto al momento de la composición de la obra.

SOBRE MI PUESTA PARA "LA TRAVIATA"

Es interesante observar la cantidad de factores que se entrelazan en esta obra, intentar abarcar todos sería como tratar de contener un océano entre las manos. Siempre la mirada de un artista es

solo una "mirada personal" sobre una obra, sin la pedantería de suponer que uno posee "la verdad" sobre la misma. Sí considero fundamental, en este caso, respetar el deseo del compositor de poner en escena una historia que mantenga la "contemporaneidad" respecto del público.

Las grandes obras universales poseen una característica fundamental, aun despojadas de su ambientación o información "decorativa", nos hablan de cosas eternas en el hombre. El amor, o su imposibilidad de consumarlo, la muerte, la soledad, la dificultad de las relaciones humanas y nos muestran muchas veces cómo seres sensibles son víctimas de la incompreensión de su tiempo.

Es por eso que en este caso, preferí no utilizar una escenografía decorativa o realista, sino más bien simbólica, representando objetos personales de Violetta "deformados" porque están vistos a través de la mirada de la sociedad de su tiempo, especialmente de los hombres, que nunca la vieron como una mujer verdadera y sensible sino como un objeto.

Así inicia la novela de Dumas hijo, con el relato del remate de las pertenencias de Violetta, sus perfumes, vestidos, su tocador y joyas, y como toda la alta sociedad de París desfiló, durante dos días, para observarlos, tocarlos y tratar de descubrir cómo había sido la vida de la dama, paradójicamente, más rechazada y secretamente más admirada de París en ese momento.

Por último quiero expresar mi enorme satisfacción al ser convocado para dirigir "La Traviata" en este maravilloso e histórico Teatro Independencia. Mi agradecimiento a la Secretaría de Cultura de Mendoza por la firme decisión de llevar adelante este proyecto. También a los Artistas, Equipo de producción y Técnicos mendocinos, indispensables compañeros de ruta, sin los cuales nada de esto hubiera sido posible.

Ahora se suman Uds., el público, y nada nos haría más felices que volver a conmovernos con esta obra maravillosa.

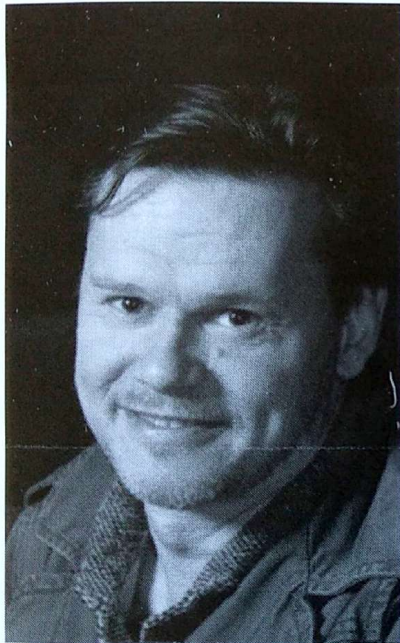
Es deseable augurar, que este camino que inició Mendoza, de retomar su actividad lírica sea próspero y brillante. Sus Artistas, técnicos y sobre todo el público lo merecen.

Es momento ahora de regar, de acompañar, y de hacer que crezca... es momento de celebrar!

Libiam! Libiam!

Gracias Mendoza!

Willy Landin
Saludos cordiales



Willy Landin

DIRECTOR DE ESCENA
ESCENÓGRAFO
VESTUARISTA E ILUMINADOR

Estudió en el Conservatorio Municipal "Manuel de Falla", de Buenos Aires y en la Fundación Universidad del Cine. Fue profesor de los Conservatorios Nacional y Municipal de Arte Dramático de Buenos Aires. Egresó como Regisseur del Instituto Superior de Arte del Teatro Colón, con el mejor promedio de la carrera y recibe una beca de la Fundación Teatro

Colón para perfeccionarse en Europa.

Hasta la fecha es el Director más joven en debutar en el primer Coliseo. Ha trabajado en los más prestigiosos Teatros del mundo; La Fenice-Venecia, Ópera de Roma, Carlo Felice-Genova, Ópera de Lille, Municipal de Río, Teatro Real de Madrid, PrinzRegenten-Munich, Auditorium Dijon, Sferisterio Macerata, Performing Arts Center-Mumbai, Municipal de Santiago, Teatro Sodre-Montevideo, Palacio Bellas Artes-México entre otros.

Junto a Sergio Renan dirige la multipremiada producción multimedia de "Lady Macbeth de Mzenk", dirigida por el Mtro. Rostropovitch. Desde el 2000 colabora con el Teatro San Carlo de Nápoles, para el que montó Oedipus Rex y Persephone, con Gerard Depardieu e Isabella Rossellini.

En el Teatro Carlo Felice hizo debutar a Sonia Ganassi, en el rol de Carmen, junto a Roberto Alagna. Para el Teatro Colón montó La Boheme, Barbero de Sevilla, El Castillo de Barba Azul, Rapto en el Serallo y obras

contemporáneas. En el Teatro Massimo de Palermo montó Turandot y para el Festival Pergolesi montó en Jesi-Italia la Ópera Lo frate 'nnamorato, editada en DVD por el prestigioso sello Art House Musik de Alemania.

Fue convocado por el Teatro Solís de Montevideo para dirigir la Ópera en conmemoración del Bicentenario del Uruguay. Fue elegido para dirigir la primera Ópera representada en el recientemente inaugurado Teatro del Bicentenario de San Juan.

Fue Director del Centro de Experimentación del Teatro Colón de 2009 al 2012 y Director de Producción Escenotécnica del Teatro Argentino de La Plata. Para el Teatro San Martín dirigió Las Mujeres Sabias y El Burgues Gentilhombre de Molière, ganadoras ambas de varios premios y nominaciones. En Italia dirigió a Anna Bonaiuto (actriz del film "Il Postino") en un espectáculo basado en textos de Shakespeare, con gira por Roma, Nápoles, Milán y Florencia. Es miembro del Consejo Académico para las Artes de la Universidad de Palermo.



Gustavo Fontana

DIRECTOR DE ORQUESTA

Actualmente ocupa la titularidad artística de la Orquesta Filarmónica de Mendoza, habiéndose desempeñado hasta la temporada 2014, también, como titular de la Orquesta Sinfónica de Bahía Blanca. Fue titular de la Banda Sinfónica de Córdoba y de Buenos Aires.

Ha dirigido como invitado en diversos organismos del país y del exterior, tales como la Orquesta Sinfónica de Porto Alegre, Orquesta Filarmónica de Montevideo, Filarmónica Nacional de Venezuela,

Filarmónica de Burgas (Bulgaria), Sinfónica del Festival de Mallorca (España), Banda Sinfónica do Estado de Sao Paulo, Sinfónica de Córdoba, San Juan y Tucumán, entre otros.

Realizó sus estudios de dirección con los maestros Cristóbal Soler (España), Milán Nachev (Bulgaria) y Charles Dutoit (Suiza). Ha colaborado con artistas de diversa extracción, como Chango Spasiuk, Xavier Inchausti, Eleonora Cassano, Aristo Sham, Ivan Rutkauskas, Ricardo Mollo, Hernán Piquín, Jaime Torres, Leo Masliah, Steven Mead, Stanimir-Todorov, Pablo Saraví, Elena Roger, Guillermo Fernández, Carlos Céspedes, Jorge de la Vega, Darío Volonté, Pedro Aznar, Oysten Baadsvik, Mariano Rey, Juan Carlos Baglietto, Pacho Flores, Cristoph Hartmann, Martín Kuuskman, entre otros.

En el terreno de la docencia, ocupó el cargo de Coordinador Nacional del PSOIJ, de la Secretaría de Cultura de la Nación. Colabora activamente con instituciones y universidades de diversos países, como Colombia, Estados Unidos, España, Sudáfrica y Hong Kong.

Es docente de la Universidad de Buenos Aires y del Conservatorio Municipal "Manuel de Falla". Inició su carrera musical como integrante del Coro de Niños del Teatro Colón, donde participó en producciones que tuvieron como protagonistas a artistas de la talla de Plácido Domingo y Luciano Pavarotti. Posteriormente realizó estudios de trompeta en el Conservatorio Nacional de Música, bajo la guía del Maestro Osvaldo Lacunza, perfeccionándose luego con los maestros Raymond Mase (Juilliard School of Music), Robert Sullivan (NYP), y John Wallace (Royal Academy of Music).

Como trompetista integró la New York Youth Symphony y la Filarmónica de Israel, durante la gira latinoamericana de 1993, bajo la dirección de Zubin Mehta. En el país, formó parte de la OFBA, OETC y OSN, en calidad de músico asociado.

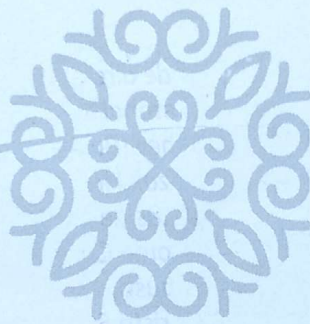
En la temporada 2016, realizó proyectos con la Orquesta Sinfónica de Salvador de Bahía, Orquesta Sinfónica de Bari, Orquesta Sinfónica del Teatro de la Zarzuela en Madrid, España y Orquesta del Teatro Argentino, de La Plata.

Ricardo Portillo

DIRECTOR DEL CORO DE LA CIUDAD DE MENDOZA

Egresado de la Facultad de Artes de la UNCuyo como Profesor de Música especializado en Dirección Coral. Realizó cursos de perfeccionamiento en Dirección Orquestal y en Dirección Coral. Ha desarrollado labores docentes en la Cátedra de Dirección Coral de la Facultad de Artes de la U.N.Cuyo. Actualmente se desempeña como Director -Fundador del Coro de la

Ciudad de Mendoza, Director del Coro Femenino de la Escuela del Magisterio-UNCuyo y Director-Fundador del Coro de la Universidad del Aconcagua, Director del Coral Feminas. Realiza la Dirección Musical de la Bendición de los Frutos del 2012 al 2015 conduciendo a 500 voces en Coro Mixto-Coro de Niños, Grupo Instrumental Popular, Solistas y Orquesta Filarmónica Provincial. Con sus coros ha obtenido numerosos premios nacionales e internacionales.



Franco Agüero

DIRECTOR DEL BALLET MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE MENDOZA

Este bailarín y coreógrafo ha ganado varios premios, en festivales de danza de todo el país, entre los que se destaca el

reconocimiento Joven talento del folklore, del año 2012, en Mendoza. Ha sido coreógrafo de vendimias departamentales y de la Fiesta Nacional de la Vendimia de los años 2014 y 2016.

También tendrá a su cargo la dirección coreográfica de la puesta vendimial de 2018.



María Graciela Armendáriz

SOPRANO LÍRICA DE COLORATURA

| *Violetta Valéry, "La dama de las camelias", cortesana parisiense.*

Nació en Mendoza y su relación con la música se inició a los 13 años. Fue jefa de cuerdas del Coro de la Ciudad de Mendoza y posteriormente cursó estudios de oboe. Estudió en la prestigiosa Peabody School of Music, Baltimore (U.S.A), participó de la masterclass Año Mozart 2006.

Hizo su debut europeo en el Festival de Toledo (2008), en Rigoletto de Verdi y Così fan tutti de Mozart, en el Teatro Romea de Murcia. Se ha presentado en importantes salas de España, Eslovenia, Francia y Argentina.

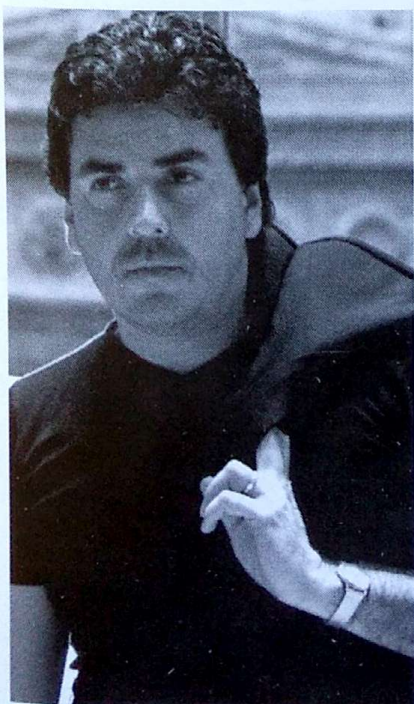
Luego de recorrer diversos escenarios de Europa, se presenta en una serie de conciertos en Argentina, junto a la Orquesta Filarmónica de Mendoza bajo la batuta de Gustavo Fontana con un programa de selección de arias de ópera y romanzas de zarzuela; en el Auditorio Victoria de San Juan junto a la Orquesta sinfónica bajo la dirección de Emmanuel Siffert, con un programa de selección de operetas y arias de ópera. Luego regresa a Mendoza para cantar como soprano solista en Carmina Burana.



Ricardo Mirabelli

TENOR

| Alfredo Germont.



Nacido en Mendoza, se graduó con honores en canto y llegó a Italia donde estudió con el tenor Luigi Alva, además de los maestros Rockwell Blake, Robert Kettelson y Franca Mattiucci. En el 2002, obtuvo el segundo premio en el Concurso Internacional de Canto "Alfredo Kraus" en las Islas Canarias.

Actuó en *Rigoletto* en el Opera Seoul Center en Korea; en Berlín, Alemania, *La Traviata* y en el Teatro Regio di Parma *Un día del Reino*, de Verdi y en el Teatro Bellini de Catania en *Così fan*

tutte, dirigida por el maestro Abbado. También, en la Opera di Cracovia en Polonia y participó en el *Requiem* en Bolonia. Recientemente cantó en el Teatro Bolshoi de Minsk, Bielorrusia en *E. Onnegin*; en el Teatro Opera Real de Dinamarca, en el Festival Mozart de La Coruña España y el Teatro San Carlo de Nápoles con el *El Barbero de Sevilla* y *Don Pasquale*.

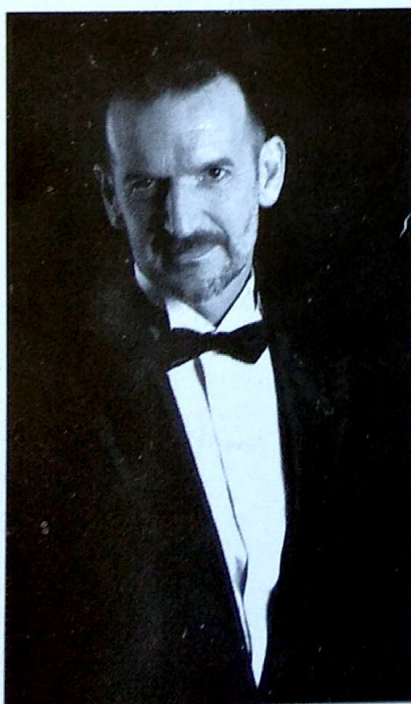
Asimismo se ha presentado en Teatros internacionales de Bélgica, España, Dinamarca, Corea, Francia, Irlanda, Croacia, Bulgaria, Polonia, Argentina y Perú.



Pablo Rossi Rodino

BARÍTONO

| *Giorgio Germont, padre de Alfredo.*



Nació en Rosario (Argentina), también de ciudadanía italiana. Comenzó sus estudios de canto en la Universidad Nacional de Rosario y completó su formación artística y musical en diferentes países y bajo la guía de distinguidos maestros.

En Buenos Aires estudió técnica vocal e interpretación con Óscar Schiappapietra y repertorio con el maestro Guillermo Opitz de la Fundación Música de Cámara. Allí también asistió a clases magistrales con el barítono Gerard Souzay y en 2000, por invitación de Renata Scotto, tomó parte en su Opera Master Class en Ischia (Italia).

Con el correr de los años ha

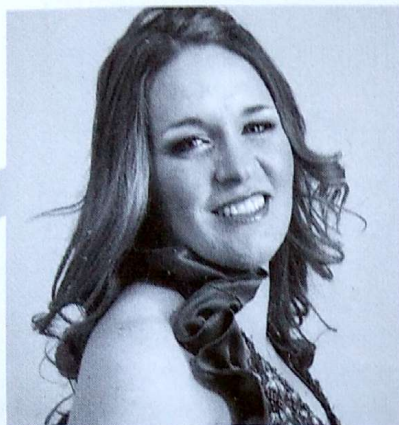
cantado los roles protagónicos de Carmen de Bizet, La Traviata de Verdi y L'elisir d'amore de Donizetti. Y roles co-primarios en Tosca y Madama Butterfly de Puccini, Rigoletto, Fastaff y Un ballo in maschera de Verdi y Salomé de Strauss.

Ha desarrollado una carrera de cantante lírico que lo ha llevado a presentarse en cuatro continentes. Últimamente su actividad de conciertos ha sido intensa, especialmente en Italia. Desde 2015 se perfecciona con el Maestro Antonio Lemmo en Italia. Prepara repertorio con los maestros Enza Ferrari y Fabio Centanni en Italia y Rubén Sánchez-Vieco en Madrid, España.

SOLISTAS SECUNDARIOS

Mariana Rodríguez Rial

| Soprano: Flora Bervoix, amiga de Violetta.



Licenciada en Canto de la UNCuyo. Programa de Canto UC. Se perfeccionó en Técnica Vocal e Interpretación. Obtuvo "El Premio Mejor Interpretación de una obra clásica peruana" Trujillo 2012. Participó del "II° Festival Internacional de Canto Lírico Opera Guadalajara", México 2014. Obtuvo las Becas del FNA 2014 y del FPC 2016. Participó en producciones de Opera Studio, Juventus Lyrica, Opera Guadalajara, Gótico Teatro, Lyrica Nostra y Teatro Independencia.

Jimena Semiz

| Soprano: Annina, criada de Violetta.



Nació en Mendoza. Egresó de la Facultad de Artes de la Universi-

dad Nacional de Cuyo como Licenciada en Canto, habiéndose formado con Silvia Nasiff. Realizó un posgrado en canto, "Konzertexamen" (especialista en Canto), en la Universidad Otto von Guericke (Magdeburg, Alemania) bajo la tutela de la soprano alemana Monika Meier-Schmidt. Es Profesora de Canto Lírico en la Facultad de Artes y Diseño de la UNCuyo, Soprano del cuarteto de Dirección Coral de la Facultad de Artes y Diseño de la UNCuyo, Profesora de Canto y Técnica Vocal en la carrera de Licenciatura en Música Popular, especialidad Canto y Docente Investigadora, categoría IV, de la Facultad de Artes y Diseño de la UNCuyo.

Mariano Leotta

| Tenor: Gastone, Vizconde de Letorieres.



Nacido en Mendoza (Argentina). Estudió Música en la Universidad Nacional de Cuyo, Egresado del Programa de canto, de Verónica Cangemi, en la Universidad de Congreso. Estudió canto con Carlos Soria y Fenicia Cangemi, tomó clases con Ricardo Mirabelli y Marcelo Velazco. Asistió a clases magistrales con Verónica Cangemi, Fabiana Bravo, Patricia Paece, Guillermo Opitz, Gonzalo Cuadras y Guillermo Anzorena. Ha cantado roles protagónicos de L'elisir D'amore, La flauta mágica,

Don Giovanni, Cantata del Café y Magnificat, de Bach. Vesperae Solennes de Confessore y Requiem, de Mozart. Participó en La Traviata y Carmen. Fue dirigido por los maestros Nicolás Rauss, Rodolfo Saglimbeni, Ignacio Pilone y Pablo Herrero Pondal.

Rubén Norberto Caparotta

| Barítono: Barón Douphol.



Comenzó sus estudios de técnica vocal con su padre Alberto Caparotta, a la corta edad de 11 años. Posteriormente tomó clases de técnica vocal con el profesor Carlos Soria. Y en la actualidad con Fernando Lara.

Debuta a los 15 años en el teatro del Centro Catalán, en la Compañía de Espectáculos Musicales, realizando fragmentos de zarzuela con una cantidad de 320 funciones ininterrumpidas actuando en papeles de solistas alternando con los de coreuta. Actuó en comedias musicales y en 1997 formó parte de la escenificación de la Zarzuela completa La Dolorosa, actuando en el papel del prior. Realizó el papel de notario en la ópera Gianni Schichi, a cargo del maestro Bruno D`Astoli. En el presente año cantó en Chile participando en la obra musical El hombre de la mancha, dirigida por Fernando Antireno, personificando el rol del Padre Pérez.

Ignacio Ojeda
| Marqués d'Obigny.



Nacido en Rosario, estudió la Licenciatura en Canto Lírico de la UNR. Luego, en Buenos Aires con los maestros Luis Gaeta y Omar Brandán, Susana Cardonnet y Rozita Zozulia, Graciela de Gyldenfeldt, Guillermo Opitz, Andrés Juncos y Betty Gambartes. Interpretó roles como Zúñiga en Carmen, Marchese d'Obigny de La Traviata, Dulcamara en l'Elisir d'Amor, Raimondo de Lucia de Lammermoor, Sarastro en Flauta Mágica, y Don Magnifico en Cenerentola.

Integró el Coro Estable del Teatro Argentino y el Coro Estable del Teatro Colón. Desde 2015 integra el Coro Polifónico del Teatro del Libertador San Martín (Córdoba), cargo estable ganado por concurso nacional.

Marcelo Hernández
| Bajo: sirviente.



Nacido en Mendoza, Argentina. Cantante de registro Bajo. Desde 1983 forma parte de distintas agrupaciones musicales. Se ha capacitado intensamente con reconocidos Maestros como Lucía Thomé de Guisasola, Víctor Armendariz, Mónica Pacheco, Víctor Testani, Mariana Ruíz Díaz y Pol González. En 2005 fundó la compañía de teatro musical Lutherieces donde participa como director e intérprete.

Ha recibido premios nacionales e internacionales y se ha presentado con gran repercusión de público y crítica en escenarios de Argentina, Chile, Uruguay, Paraguay, Brasil, Panamá, China, Rusia, EEUU, Grecia, Italia, Portugal y Colombia. Es especialista en Marketing Estratégico, apasionado emprendedor y gestor cultural.

Rodrigo Olmedo

| Tenor: Giuseppe, sirviente de Violetta.



Nacido en Mendoza, Argentina. Estudió la Licenciatura en Canto en la Facultad de Artes y Diseño de la UNCuyo. Empezó sus clases de canto con el Prof. Ballesteros, luego con la Prof. Semiz, y con el Prof. Carlos Soria. Particularmente con el baritono Fernando Lara (Chile).

Ganador del Segundo Premio de la Disciplina Canto en el XI°

Concurso Bial Juvenil 2011/2012 realizado por Festivales Musicales de Buenos Aires. Realizó dos conciertos en Estados Unidos, uno en homenaje a la famosa soprano de coloratura María Remolá en el Miami Hispanic Cultural Art Center; y otro en el Temple Beth Am. Ganador de 3er Premio en el Concurso de Canto "Enrique Francovich" (Teatro El Círculo. Rosario, Santa Fe, 2013). Participó del Concurso Internacional de Canto Montserrat Caballé, España, donde fue seleccionado para cantar en la Masterclass dictada por la Maestra Montserrat Caballé (2015). Ha participado de diversas producciones en Argentina.

Mariano Orozco

| Bajo: Dr. Grenvil.



Nace en Bahía Blanca. A los 9 años comienza sus estudios musicales en el Conservatorio de música de Bahía Blanca. Allí estudia piano con la Mtra. Beatriz Zanon y canto con el profesor Edgardo Matoso. En el 2015 ingresa a la Licenciatura en canto lírico, donde se forma con los profesores Fernando Lazari y Jimena Semiz. Actualmente integra el Coro de la Ciudad de Mendoza y realiza el trabajo de jefe de cuerda en diversos coros de la provincia.

Las delicias del dolor

Cuando Verdi estrenó *La Traviata*, en el Teatro La Fenice de Venecia, ya era un compositor consumado en el mundo de la ópera, ostentando dieciocho títulos anteriores que avalaban su trayectoria. Aún así el debut fue poco exitoso, lo que significó una gran frustración.

Verdi tenía un contrato con el teatro para componer una ópera nueva para la temporada de carnaval de 1853. Estando en París, junto a Giuseppina Strepponi, su pareja, vio en el teatro la obra *La Dama de las Camelias*, de Alejandro Dumas (una adaptación de la novela homónima), e interesado por el tema que trataba, decidió que esa sería la historia de su próximo título. Para eso convocó al libretista Francesco Maria Piave, con quien ya había trabajado en óperas anteriores, incluyendo *Rigoletto* y *Macbeth*, para que adaptase el texto teatral.

La Traviata fue compuesta en tiempo record y, desafiando a quienes pensaban que ya no había nada nuevo para hacer en el campo de la ópera italiana, mostró un nuevo paradigma, centralizando la acción en un personaje frágil e íntimo, de quien depende prácticamente toda la trama. Y desde esa historia, aparentemente pequeña, desafió a la hipocresía moral de su época, tal como hacía Verdi con su propia vida: el compositor convivía con una mujer con la que no estaba casado, y esta además tenía hijos "ilegales" de relaciones anteriores y completaba su escandalosa imagen con su pasado de cantante de ópera, profesión de muy mala reputación (había cantado, entre otras cosas, en las óperas *Nabucco* y *Oberto*, también de Verdi).

Ese personaje central, la "traviata" es Violetta Valery, la prostituta hermosa que se enamora del joven rico, que no sólo es deseable, buena y socialmente sensible, sino que está enferma de tuberculosis. Finalmente muere enamorada, al igual que las protagonistas de buena parte de las óperas más populares (*Carmen*, *Tosca*, *Mimí*, *Butterfly*, *Aída*...), haciendo reales las palabras con las que cierra el primer acto: "cruz y delicia para el corazón".

Podemos preguntarnos el por qué del éxito de una historia tan exageradamente triste. En primer lugar, tenemos que tener en cuenta que en aquella época, la tuberculosis hacía estragos y que sus víctimas se volvían extrañamente atractivas, según los cánones de belleza imperantes: delgadez extrema, ojos brillantes, piel pálida y mejillas sonrosadas, es así que quienes la padecían se transformaban en verdaderos sex-symbols, porque además se creía que esa enfermedad era afrodisíaca. Pero en nuestra época (cuando la tisis ya no es tan temida, gracias a la vacuna BCG), debemos considerar que las historias donde los buenos sufren siempre son bien recibidas, porque todos logramos identificarnos con alguna parte del dolor ajeno y porque en nuestra intimidad todos nos sentimos, o queremos ser, personas ejemplares. Al año siguiente del estreno, tras hacer algunas revisiones, se repuso esta ópera en el teatro San Benedetto (también en Venecia), y desde ahí su éxito fue imparable. Hoy se la representa prácticamente a diario en algún lugar del mundo, siendo el título de ópera más popular del planeta.

Giuseppe Verdi

(1813 - 1901) fue uno de los grandes operistas italianos, el adalid de este género durante el siglo XIX, el responsable de desterrar la idea de que la generación de Rossini había propuesto un modelo de ópera que no podría ser superado. Su vida estuvo marcada por su trabajo de compositor de teatro musical, convirtiéndose en un verdadero héroe italiano de fama internacional cuyo trabajo, hasta hoy, sigue liderando el mundo de la ópera. Baste destacar algunos títulos como *La Traviata*, *Otello*, *Rigoletto*, *Aída* o *Don Carlos*. Su mayor logro fue llevar la ópera a un nuevo nivel de dramatismo, rompiendo los límites del bel canto y llegando a una nueva intensidad que preparó el camino al verismo.

Ramiro Albino

ÓPERA

LA TRAVIATA

La traviata / Sinopsis

Acto I

La ópera comienza con una fiesta en la casa de Violetta Valery, una prostituta parisina, a la que asiste Alfredo Germont, un noble que está verdaderamente interesado en ella, quien propone un brindis para expresarlo públicamente. Violetta está enferma de tuberculosis, por lo que sufre un malestar repentino que la obliga a quedarse sola en una sala mientras sus invitados bailan. Alfredo se acerca a ella, preocupado por su salud, y le declara su amor, despertando en ella una nueva idea, la del amor verdadero, que luego es desechada, pues le impediría gozar de su plena libertad.

Acto II - Escena I

Meses más tarde, Alfredo y Violetta conviven en una casa de campo, cerca de París. Violetta cedió al amor de Alfredo, y dejó de lado sus lujos y su vida licenciosa. Annina, una empleada, llega de la ciudad y le confía a Alfredo que ha ido a vender caballos y muebles suntuosos de la mansión de Violetta para poder costear los gastos de la nueva vida, por lo que él se arrepiente y se va a París para intentar revertir la situación.

Aprovechando su ausencia, su padre se reúne con Violetta para pedirle que se separe de Alfredo, ya que siente que la relación con una mujer de tan mala reputación ultraja su apellido y pone en deshonra a su hija mujer. Para su sorpresa, Violetta se niega, porque su amor es sincero, aunque finalmente cede. Alfredo regresa mientras Violetta está escribiéndole una carta de despedida, que queda en manos de la empleada cuando ella se va.

Los empleados le dan la carta a Alfredo, que no entiende el motivo de la ruptura, aunque sospecha que el Barón Douphol, que era amante de Violetta, tuvo que ver en eso. Aparece su padre, que lo consuela y le propone una vida mejor en Provenza, pero Alfredo encuentra una

invitación a una fiesta en casa de Flora (amiga de Violetta), lo que parece confirmar sus sospechas. Despechado decide que allí enfrentará la situación.

Acto II - Escena II

La noticia de la separación llegó a París antes que sus protagonistas, y el marqués le cuenta la novedad a Flora, que recibe a su amiga y a su ex amante, el Barón. Entre los invitados aparece Alfredo, al que Violetta le explica que la compromete, pidiéndole que se retire, lo que hace que él la enfrente públicamente diciendo que sólo se irá si es con ella, a menos que admita su amor por Douphol. Intentando terminar la escena, ella miente que ama al Barón, entonces Alfredo, frente a todos los invitados, la deshonra tirándole puñados de dinero con el que dice pagar sus servicios.

Ante el repudio general, aparece su padre, mientras las amigas de Violetta intentan sacarla del lugar. Todo termina en confusión: Alfredo y su padre arrepentidos y confundidos, y Violetta desesperada y triste por no poder decir la verdad.

Acto III

El paso del tiempo acentuó los síntomas de la enfermedad de Violetta, que está en cama. La visita el doctor y constata que empeoró, por lo que le avisa a Annina que ya le queda poco tiempo de vida. Violetta lee una carta del padre de Alfredo, en la que le explica que ya le contó a su hijo toda la verdad, valorando el sacrificio que ella hizo por su familia, y le anticipa que Alfredo irá a pedirle perdón.

Llega Alfredo, y ambos se unen por un momento en la fantasía de volver a dejar París, aunque rápidamente ella se da cuenta de que es imposible. Aparece nuevamente el médico, junto al padre de Alfredo, y ella tiene una súbita mejoría, pero vuelve a sentirse mal y ante la inminencia del final le regala a su amado un medallón con su retrato, muriendo en sus brazos.

Orquesta Filarmónica de Mendoza

Organismo dependiente de la Secretaría de Cultura del Gobierno de la Provincia de Mendoza, República Argentina. Creada en 1992 por Ley sancionada por unanimidad en la Honorable Legislatura Provincial. La Orquesta Filarmónica de Mendoza ha llenado un importante espacio de extensión cultural a través de sus presentaciones en Departamentos de toda la Provincia y el país, teniendo como misión difundir y recrear el repertorio de calidad clásico sinfónico, patrimonio cultural de la humanidad, latinoamericano, argentino y mendocino, en particular.

Ha realizado ciclos de Opera, Ballet y Conciertos con artistas de relevancia nacional e internacional. Desde el año 2015, hasta la actualidad, el Mtro. Gustavo Fontana se desempeña como Director Titular del organismo.

DIRECTOR TITULAR:

Mtro. Gustavo Fontana

Asistente: Pablo Herrero Pondal

CONCERTINO

Lic. Luis Neumann

VIOLINES PRIMEROS

Prof. Arkady Gologorsky

Prof. Tamazy Ayvazishvili

Laura Dana

Mgtr. Mariela Nedyalkova

Mgtr. Diego Villalva

Prof. Myriam López

José Fernández Pereira Neto

Lic. Manuel Biurrum

Lucas Altamore

David Gologorsky

Ana Kebabze

VIOLINES SEGUNDOS

Prof. Omar Díaz

Sonia Elias

Raquel Castro

Lic. Miguel Cotignola

Eduardo Daract

Enrique Ligeti

Pablo Rodriguez

Fernando Velazquez

Lic. Fabio Rodríguez

Mirna Castillo

VIOLAS

Lic. Fernando Giunta

Prof. Teimouraz Kebabze

Lila Sbaco

Lic. Alejandro Fiore

Lic. Carmen Saravi

Prof. Leonardo Toro Escuti

Rosana Caparotta

Julieta Giunta

Valentina Piedrafitra

Mauro Marquet

VIOLONCELLOS

Prof. Nikolay Grozdev

Fernando Soto

María Eugenia Elías

María Gabriela Russo

Matías Longo

Lic. Laura Bengolea

Lic. José Luis Di Marco

Georgina Zgaib

CONTRABAJOS

Lic. Omar Arancibia

Iván Frédes

Omar Peralta

Lic. Laureano Melchiori

Germán Montenegro

Hugo Larrañaga

FLAUTAS

Lic. Beatriz Plana

Lic. Valeria Larroque

Lic. Irina Gruszka

Lic. Mariana Jordán

OBOES

Lic. Manuel Gutiérrez

Lic. Marcelo Mercado

Prof. Alejandra García Trabucco

CLARINETES

Lic. Julio Lonigro

Gustavo Longo

Fernando Lopez Ballesteros

Lic. Jorge Elías

FAGOTES

Lic. Rubén Woods

Julio Encina

Diego Romero

CORNOS

Lic. Samuel Rodríguez

Lic. Mauro Rodríguez

Alexander Takhmanov

TROMPETAS

Prof. Zurab Tchrikishvili

Lic. Roberto Di Nardo

Ariel Torres

David Tchrikishvili

TROMBONES

Lic. Juan Romero

Gerardo Toro Arancibia

Luis Rojas Sepúlveda

TUBA

Lic. Abel Manzotti

PERCUSION

Lic. Luis López

Lic. Martín Conti

PIANO - CELESTA

Lic. Emanuel Fernández

ARCHIVISTAS

Lic. Alberto Chirolí

INSPECTOR

Fernando Rule

PERSONAL TÉCNICO

Matías El Hom

Matías Perdomo

Marcelo Vicencio

SECRETARIO

Horacio Ferrer

COORDINADORA GENERAL

Valeria Verzi

MÚSICOS DE REFUERZO

CLARINETE

Natanael Sánchez

CORNOS

Juan Pablo Mazzocca

Jeremías Mansilla

Leandro Riolobo

Mauro Abarca

TROMPETA

Mariano Ortega

TROMBONES

Job Berón

Mariano García

PERCUSIÓN

Franco Prosperi

ARPA

Iracema Aguilera

PIANO ACOMPAÑANTE

Teresa D'Amico





Coro de la Ciudad de Mendoza

El Coro de la Ciudad de Mendoza fue creado en 1983 bajo la dirección del Maestro Ricardo Portillo, su actual director. En Argentina se ha presentado en las provincias de Mendoza, San Juan, San Luis, Buenos Aires, Córdoba, Rosario y Chubut. También ha realizado giras de conciertos en el exterior por diversas ciudades de Uruguay, Chile, Brasil, España, Italia y Francia.

El CCM ha sido galardonado en numerosos certámenes internacionales y en el ámbito de la República Argentina.

Director
Ricardo Portillo

Sopranos
Agustina Teppa
Daniela Cortese
Daniela Flores Sanz

Marina Faggian
Fabiana Bellene
Fernanda Bertranou
Mercedes Bosch
Julieta Caparotta
Sol Piña
Desiré Moravenik
Mariel Crespo

Contraltos
Agostina Mezzabotta
Ana Cecilia Arcuri
Antonella Benenati
Catalina Graffigna
Hosanna Vázquez
Jesuana Guerra
Natalia Valls
Marianela Severino
Sofía Michaux
Virginia Dávila
Victoria Peinetti

Tenores
Alberto Blasco
Andrés Pithod Sáez
Marcelo Álvarez
Bruno Bitar
Pedro Garabán

Lucio Marinsalda Pastor
Fernando Sgrigneri
Joaquín Echave
Eduardo Postizzi
Francisco Michaux
Francisco Guillermet

Bajos
Luciano Luz
Daryl Figueroa
Mariano Orozco
Matías Corbalán
Norberto Llopiz
Oscar Fabián Chales
Pablo Segalinas

Equipo Técnico
Pianista: María Teresa D'Amico
Preparadora Vocal:
Agustina Lo Vecchio
Fonoaudióloga:
María Lina Barzola
Jefes de Cuerdas:
Luciana Orellana Lanús -
Mariana Jordán - Alberto Jerez -
Diego Valentín Flores
Secretario:
Raúl Giráldez



Ballet Mayor de la Ciudad De Mendoza

Creado en el año 1968, por la eximia profesora y bailarina Jesús Vera Arena.

El Ballet Municipal de la Ciudad de Mendoza ha construido una trayectoria de prestigio y de respeto en la comunidad artística, siendo uno de los referentes naturales de la danza en nuestra Provincia. Durante estos años ha tenido actuaciones en toda la provincia y ha trascendido a nivel nacional e internacional.

Director
Franco Agüero

Asistencia de Dirección:
Serber, Alejandra.

Bailarinas

María Teresa Díaz

Sol Gómez

Carla Navarro

Vanina Méndez

María Paz Sánchez

Giovanna Tomba

Cecilia Vázquez

Micaela Zatonyl

Bailarines

Agustín Chirino

Mau Fernández

Facundo Huetagoyena

León Magallanes

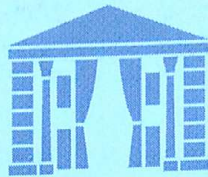
Damián Romera

Jeremías Tello

Maximiliano Tello

Jonathan Zalazar





TEATRO INDEPENDENCIA

Teatro Independencia

Escenario y Técnica:

Daniel Cortez,
Fabricio Carrizo,
Héctor Rodríguez,
Héctor Chiavazza,
Horacio Ochoa.

Mantenimiento:

Gabriel Videla,
Salvador Silva

Mesa de entrada:

Beatriz Moreno,
Susana Córdoba

Boletería:

Andrea Molina,
Walter Pérez

Salas alternativas:

Jorgelina Jenón,
Alejandra Ríos

Programación:

Gabriel Polichino

Gobernador
Alfredo Cornejo

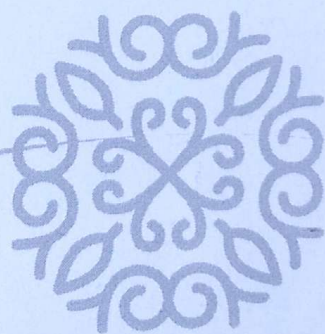
Vicegobernadora
Laura Montero

Secretario de Cultura
Diego Gareca

Director de
Actividades Artísticas
Héctor Rosas

Director del Teatro
Independencia
Darío Anís

Director de
Comunicación e
Información Cultural
Luis Serrano





EL PORTAL
SUITES

CATA
Internacional


INTERCONTINENTAL
MENDOZA



NEGRONI
PRODUCCIONES

AGRADECIMIENTO



 **GOBIERNO DE**
SAN JUAN
MINISTERIO DE
TURISMO Y CULTURA

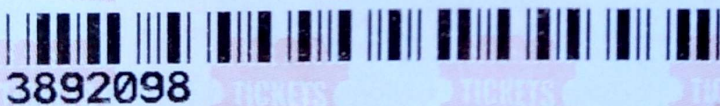
**1000
TICKETS**

**OPERA LA TRAVIATA
TEATRO INDEPENDENCIA**

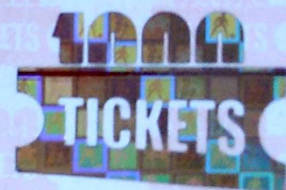
**Domingo 18/06/2017-21:00 Horas
PARAISO - FILA 0 - BUTACA 0**

**Secretaria de Cultura de Mendoza
Costo Servicio \$0.00 Otros Costos \$0.00**

Total: \$200.00



3892098



**1000
TICKETS**
3892098
TEATRO INDEPENDENCIA
Domingo 18/06/2017 21:00
PARAISO
Total: \$200.00